

КАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE REPUBLIC
OF KAZAKHSTAN

АБЫЛАЙ ХАН АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР
ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ УНИВЕРСИТЕТІ
КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА
KAZAKH ABLAI KHAN UNIVERSITY OF INTERNATIONAL RELATIONS
AND WORLD LANGUAGES



«Шеттілдік білім беру: озық тәжірибелер,
инновациялар және болашағы»
V Халықаралық ғылыми-практикалық конференция

12-13 қараша 2018 жыл
Алматы қаласы

V Международная научно-практическая конференция
«Иноязычное образование:
опыт, инновации и перспективы»

12-13 ноября 2018 года
город Алматы

V International scientific and practical conference
"Foreign Language Education:
Best practices, Pedagogical innovations and Perspectives"

November 12-13, 2018
Almaty



Копию заверяю
Ученый секретарь

КОПИЯ ВЕРНА

МАЗМҰНЫ / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT

Пленарлық мәжіліс Пленарное заседание Plenary session

Чакликова А.Т. Концептуально-методологические основы модернизации современного иноязычного профобразования	11
Стернин И.А. Лингвистическая мифология в современной лингвокультурной ситуации	14
Schwarz H. Translation is not about words. Introduction to concept-oriented translation	18
Матяш О.И. Конститутивный подход к пониманию коммуникации и его значение в преподавании коммуникативных дисциплин	28
Кармысова М.К. К вопросу об инновациях в образовательной области «Иностранный язык» в свете обновленной методологии иноязычного образования	32
Mikkola H.J. Education management in Finland – is the success story sustainable?	35
Nuerlan M. Theoretical basis of research of «how early education affects growing adults»	41

«ЛИНГВОМӘДЕНИ ӘДІСНАМА НЕГІЗІНДЕГІ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУ ПАРАДИГМАСЫ» Бөлімі Блок «ИНОЯЗЫЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПАРАДИГМА НА ОСНОВЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДОЛОГИИ» Section «FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PARADIGM BASED ON LINGUISTIC AND CULTURAL METHODOLOGY»

СЕКЦИЯ №1. ТМД ЖӘНЕ ШЫҰ ЕЛДЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТАНЫМДЫҚ ӘДІСНАМАСЫ НЕГІЗІНДЕГІ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУ ПАРАДИГМАСЫ СЕКЦИЯ №1. ИНОЯЗЫЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПАРАДИГМА НА ОСНОВЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДОЛОГИИ СТРАН СНГ И ШОС

Герфанова Э.Ф. Отражение культурного компонента в текстах учебников по английскому языку	43
Жумабекова Г.Б., Хайржанова А.Х. Современные концептуальные подходы уровневого овладения иноязычным общением	47
Zhussupova G., Doldinova S., Nurbekova G., Khamitova A. Formation of a creative educational environment in the process of learning a foreign language	51
Kapezova A. The formation of linguo-cultural competence of students in secondary level of comprehensive school based on informational blog sphere	55
Михайлова Т.В., Дуйсекова К.К. Современное состояние и перспективы развития иноязычного образования в КГУ им.ш.Уалиханова (неязыковые специальности)	58
Тохметов А.Т. Садыкова Р.К. Актуальные вопросы преподавания восточных языков в вузах Казахстана	63
Тусупова Г.К., Нурбекова Г.Ж., Арыстанкулова Г.У., Хамитова А.Г. Навыки аудирования иноязычной речи в рамках общеобразовательной дисциплины «иностранный язык» в вузе	67

СЕКЦИЯ №2 ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ ҮШТІЛДІК МӘНМӘТІНІНДЕГІ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТАНЫМДЫҚ ӘДІСНАМАСЫ НЕГІЗІНДЕГІ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУ ПАРАДИГМАСЫ

СЕКЦИЯ №2 ИНОЯЗЫЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПАРАДИГМА НА ОСНОВЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДОЛОГИИ В КОНТЕКСТЕ ТРЕХЪЯЗЫЧИЯ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Аппасова К.А. «Шетел тілін жетік меңгеруге көмектесетін ұсыныстар» зерттеуінің теория-лық негізі	73
--	----

Есенбай Б.Ж. Специфика иноязычного образования при изучении дисциплин по информационной безопасности	75
Исмаилова Ф.К., Серикова А.С. Когнитивті үлгілер мен динамикалық фреймдер	79
Қошбекова С.Б. Үш тілді білім беру парадигмасында кәсіби маманның тілдік моделін қалыптастыру	83
Хангелди Н.Е., Режабова А.М. Причины использования казахского или русского языков в английских классах учащихся средних школ в казахстане. (На примере средних школ Астаны)	87

«РУХАНИ ЖАҢҒЫРУ: ҚАЗАҚСТАНДЫҚ ҚОҒАМ ДАМУЫНЫҢ

ЖАҢА БАҒЫТТАРЫ МЕН МҮМКІНДІКТЕРІ» Бөлімі

Блок «РУХАНИ ЖАҢҒЫРУ: НОВЫЕ ВЕКТОРЫ И ВОЗМОЖНОСТИ РАЗВИТИЯ КАЗАХСТАНСКОГО ОБЩЕСТВА»

Section «RUKHANI ZHANGYRU: NEW WAYS AND OPPORTUNITIES FOR THE DEVELOPMENT OF KAZAKHSTANI SOCIETY»

СЕКЦИЯ №3. МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛ РЕФОРМАСЫ – ҚОҒАМДЫҚ САНАНЫ ЖАҢҒЫРТУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ МАҢЫЗДЫ МӘСЕЛЕСІ

СЕКЦИЯ №3. РЕФОРМА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА – ВАЖНЫЙ ВОПРОС ПРОГРАММЫ МОДЕРНИЗАЦИИ ОБЩЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ

Базарбаева З.М. Новое казахское письмо на основе латинской графики	91
Баяндына С.Ж. Тілдік саясат: теория мен тәжірибе	94
Ғабитханұлы К. Қазақ терминдерін біріздендіру мәселесі	98
Рысалды Қ.Т. Қазіргі кезеңдегі ұлттық тілімізді жаңғыртудың екі сипаты туралы	102
Тамырбеков Б.Г. О преобразовании казахского письма	106
Шамсеева Ш.К. Единицы текста и контекст	109

СЕКЦИЯ №4. ЖАСТАРДЫҢ ПАТРИОТТЫҚ ЖӘНЕ РУХАНИ-АДАМГЕРШІЛІК ТӘРБИЕСІ

СЕКЦИЯ №4. ПАТРИОТИЧЕСКОЕ И ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОЕ ВОСПИТАНИЕ МОЛОДЕЖИ

Абдразакова Л.Н., Жабина Ж.Р. Patriotic education of Kazakhstani youth: problems and prospects	114
Джумабаева Ш.Б., Төлеуұлы А., Джапарова А.Е., Алдабекова А.Е., Маханова Ж.О. Современные тенденции развития детско-юношеского туризма направленного на экологическое воспитание молодого поколения	118
Жанақова Н.Т. Қазақстанның болашағы – жастар	122
Қалиева К.М. Болашақ мұғалімдердің патриоттық құндылықтарын кәсіби даярлық үдерісінде дамыту мәселесіне	125
Қанат К.Б. Патриот жастар – ел болашағы	129
Қоянбекова С.Б. Ұлттық код: жастарды патриоттық сезімге тәрбиелеу	132
Қарабаева З.М., Шотанова Г.А. Қазіргі заманғы қоғам дамуы аясында жастарға патриоттық және рухани - адамгершілік тәрбие беру	137
Құрымбаева А.К. Жастарды патриоттық және рухани-адамгершілікке тәрбиелеу	141
Морозов И.В. Развитие мотивационно-ценностной сферы школьников подросткового возраста	146
Невзорова Е.Д. Этнокультурная идентичность как фактор воспитания патриотических чувств младших школьников	149
Свинарчук А.И. Роль политологии в процессе патриотического воспитания казахстанской молодежи	152
Тугелова Ж.Ж., Абылай Ғ.А. Жастар тәрбиесінің өзекті проблемалары және абай ілімімен сабақтастығы	155
Urzabayev K.B. Of ethnic-psychological approaches in spiritual and moral education of person	159
Шүїіншәлі А.С. Ақын-жыраулардың діни мотивтегі шығармаларын оқыту – жастарды рухани-адамгершілік тұрғыдан тәрбиелеудің басты құралы	163

Чатыбекова К.К., Давлетова Г.А. Воспитание чувства патриотизма у молодежи через популяризацию исторической науки на основе информационных технологий	166
--	-----

«ШЕТ ТІЛІН ОҚЫТУДЫҢ ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ» Бөлімі
Блок «ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ»
Section «INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING»

СЕКЦИЯ №5 БЕЙІНДІК МЕКТЕПТЕ БІЛІМ БЕРУДЕГІ ҚҰЗЫРЕТТІЛІК ТӘСІЛ
СЕКЦИЯ №5 КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ В ПРОФИЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Култанова Ж.М., Тажитова Г.З. О некоторых подходах к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов (на примере неязыковых специальностей)	169
Қыпшақбаева А.Қ., Нұртаева У.Қ. Ted talk- тілді меңгерудегі мәдениетаралық коммуникативтік құзыреттілікті дамытудың тиімді әдісі	172
Морозова А.Е. Использование аутентичных новостных материалов для развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов МО ТГУ	174
Невзорова А.В. Компетентностный подход в педагогическом образовании	178

СЕКЦИЯ №6. ШЕТЕЛ ТІЛІН ЕРТЕ ЖАСТАН ОҚЫТУДЫҢ ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ
СЕКЦИЯ №6. ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ РАННЕГО ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Амандыкова Г. Шет тілін оқытудың инновациялық әдістері: жаңа қалыптастыру	183
Әлімжанова Ә.Е. Интеграция как один из самых действенных методов повышения эффективности иноязычного образования в условиях средней школы	187
Артықбаева А.Қ., Торекеев Б.А., Байшымырова А.У., Асылжанова Д.Е. Жоғары білім берудегі сандық ресурстарды қолданудың маңыздылығын зерттеу	191
Assylzhanova D.E., Torekeyev B.A., Baishimirova A.U. Classification of digital educational resources (der) and electronic educational-methodological complexes (e-emc): implementation in foreign language education	196
Байшымырова А.У., Торекеев Б.А., Асылжанова Д.Е. Digital educational resources as a modern direction in the training of future teachers of a foreign language and translators in the conditions of the informatization of society	200
Дуйсалиева С.К., Альмуратова А.Б. Использование квестов как технологии раннего обучения иностранному языку	203
Джельдыбаева Р.Б. Шет тілдерін оқытудың инновациялық әдістері. Мультимедиа мен компьютерлік технология	207
Ділдабек Ұ. Шетел тілін ерте жастан оқытудың инновациялық технологиялары	211
Yerzhanuly Y. Steam in english in primary schools of Kazakhstan	213
Imangazieva G.A., Kydyrova M.M. Innovative technologies in teaching foreign languages in early childhood: didactic tales	219
Кульгильдинова Т.А., Тулекенова Д.Т. Әлемдік қоғамдастықтағы шетел тілдерін ерте жастан оқытудың салыстырмалы сипаттамасы	223
Usserbayeva M.M. The characteristics of young learners for effective teaching fl	228
Shotkina M. Motivating young language learners through inquiry- based learning	232

«САНДЫҚ ӘЛЕМДЕГІ БІЛІМ БЕРУ ТРАНСФОРМАЦИЯСЫ» Бөлімі
Блок «ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ЦИФРОВОМ МИРЕ»
Section «EDUCATION TRANSFORMATION IN THE DIGITAL WORLD»

СЕКЦИЯ №7. КӘСІБИ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУДІ ҚҰЗЫРЕТТІЛІК ҮЛГІЛЕУ.
СЕКЦИЯ №7. КОМПЕТЕНТНОСТНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аманжан Н.Б. Шет тілі маманының коммуникативтік құзыреттілігі	238
Абдығалиева Н.Н. Тілдік ЖОО болашақ шетел тілі мұғалімін даярлаудағы зерттеушілік құзыреттілікті қалыптастырудың негізгі алғышарттары	242
Janpeisova Zh. Effective ways of benchmark assessment in teaching aviation english	245
Кунакова К.У. Работа студентов над функционально-смысловыми типами речи на занятиях русского языка	248
Кенжебаева А.Ә. Оқытылатын тіл елінің әдебиеті пәні бойынша қолданылатын құзыретті -бағдарлы тапсырмаларды беру тиімділігі	251
Ли Л.Б. К вопросу формирования профессионально – базируемой компетенции в подготовке будущих учителей иностранного языка	255
Медетова М.Е., Курпебаева Г.К. Кейс-стади зерттеу әдісі ретінде және халықаралық қатынастар студенттеріне ағылшын тілін оқытуда кейс-стади әдісін қолдану	260
Сагимбаева Д.Е., Молдахметова Г.З. Преподавание иностранных языков в ЕНУ им. Л.Гумилева: опыт и перспективы	265
Сейтова Г.А. Техникалық мамандықтар студенттеріне қытай тілі фонетикасын оқыту мәселелері.....	269
Саванкова М.В. Сатылганова У.Н. CLIL: учитель «смешанного» типа?	272

СЕКЦИЯ №8. ЗАМАНАУИ АҚАПАРАТТЫҚ-ҚАТЫСЫМДЫҚ ЖҮЙЕЛЕР МЕН ТЕХНОЛОГИЯЛАР
ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУДІ ҚҰРАМДАС БӨЛІГІ РЕТІНДЕ
СЕКЦИЯ №8. СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОКОММУНИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ КАК
СОСТАВЛЯЮЩАЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Ахатова Б.А. Сотворчество в социальных сетях (на примере социальной сети Facebook)	281
Артыкбаева А.Қ. Шетел тілін оқытуда интерактивтік технологияларды қолдану	286
Абжанова Т. А., Абжанов Р.С. Электронное пособие «Профессиональный русский язык»	289
Базарова Д.А. Значимость интерактивных технологий в формировании межкультурной компетенции преподавателя иностранного языка в трехязычном контексте	297
Джусубалиева Д.М. Современные цифровые технологии в иноязычном образовании - необходимое условие подготовки профессиональных кадров	301
Жетписбаева Б.А., Сейлханова А.Е. Электронные модульные программы и онлайн-курсы в формировании иноязычной профессиональной компетентности будущих преподавателей английского языка	306
Сері Л.Т. Цифровые образовательные ресурсы и информационно-коммуникационные технологии в иноязычном образовании	309
Taskin E., Oralbekova D.O. Electronic textbooks and «book readers» in higher education institutions as a qualitatively new level of taking foreign language education in RK	313
Тажигулова А.И., Артыкбаева Е.В., Тусубаева Ж.М., Арыстанова А.Ж. Цифровизация иноязычного образования в средней школе	317
Яременко О.М. К вопросу о применении интернет-технологий для формирования письменных форм межкультурной коммуникации у будущих учителей иностранного языка	321

**«ШЕТЕЛ ФИЛОЛОГИЯСЫ, ЛИНГВИСТИКА, АУДАРМА ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ
ҚАТЫСЫМНЫҢ ТӘПСІРЛЕУ АЛАҢЫ» Бөлімі**

**Блок «ИНТЕРПРЕТАЦИОННАЯ ПЛАТФОРМА ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ,
ЛИНГВИСТИКИ, ПЕРЕВОДА, И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»
Section «COMMUNICATION PLATFORM FOR FOREIGN PHILOLOGY, LINGUISTICS,
TRANSLATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION»**

**СЕКЦИЯ №9. АУДАРМА ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАТЫСЫМНЫҢ
ТАЛДАП ТҮСІНДІРУ АЛАҢЫ**

**СЕКЦИЯ №9. ИНТЕРПРЕТАЦИОННАЯ ПЛАТФОРМА ПЕРЕВОДА И
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Ахметова С.Г. Отличие казахской фразеологии при переводе на английский и русский языки	326
Владимирова Н.В., Сыздықбаев Н.А. Роль газеты «Түркістан уәлаятының газетасы» («туркестанская туземная газета») в становлении национального перевода	331
Гасанова З.И. Комбинация трансформационного и денотативного перевода деловой документации с английского на русский язык	334
Есенбай А.З. Диалектизмдердің көркем әдебиет стиліндегі қолданылуы	337
Жампейіс К.М. Специфика фразеологизмов в общественно-политических текстах	341
Жаксылыкова А.Б., Алимova А.П. Специфика перевода художественного текста на основе литературного произведения Булгакова М.А. «Мастер и Маргарита»	345
Лю Чжимэй. Краткий анализ культурных особенностей символических значений флоры в русском и китайском языках	350
Мурзалина Б.К. Использование материалов СМИ при формировании межкультурной компетенции.....	352
Нурбекова А.Е. Interpretative platform of translation and intercultural communication	355
Рахимжанова М.Ш., Қоңырбай Ж.А. Аударматану ғылым ретінде	359
Салжанова Л.Е., Оспанова Г.Р. Необходимости применения семантической «декомпрессии» и «компрессии» в переводе	364
Salikhov A.B. Traduire la gastronomie du français vers l'anglais: effet d'exotisme ou adaptation culturelle.....	370
Таирова Г.А. К разграничению понятий «дискурс» и «текст».....	372
Теляпова А.Г. Политмедиадискурс как институциональный дискурс	378
Тұрсынақын А. Аудармашының мәдениетаралық коммуникативті біліктілігі мен когнитивті құзыреттілігін шыңдаудың өзектілігі	381

**СЕКЦИЯ №10. ЛИНГВИСТИКА ЖӘНЕ ШЕТЕЛ ФИЛОЛОГИЯСЫНЫҢ ТЕОРИЯЛЫҚ
ЖӘНЕ ҚОЛДАНБАЛЫ ҚЫРЛАРЫ**

**СЕКЦИЯ №10. ТЕОРЕТИКО-ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИКИ
И ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Абдіжаппар А.Ғ., Кенжикина Ш., Ердалиева М.С. Көркем мәтін мәдениетаралық қарым-қатынас ретінде	385
Assanova G. The role of comparative and contrastive analysis in linguistics and translation studies	389
Әкім Н., Альсихова А., Ахметкалиева К. Заимствованные слова «외래어» в корейском языке	393
Бүркітбай Г.Ж., Аманжол С.Т. Араб тіл біліміндегі грамматика мәселесі	398
Борзенко М.Г. Основные характеристики современных немецких медиатекстов социальной направленности	403
Джусакинова Ш.К. Роль пословиц и поговорок в функции стилистического устройства	407
Жаналина Л.К. Проблема соотношения языка при трактовке понимания речевой деятельности.....	413
Загидуллина А.А. Символика концептосферы «свет» в культуре и языке	418
Закирова Э.М., Пдохенко В.Б. Основные этапы проведения урока английского языка для обучающихся с нарушениями слуха и речи	423
Исмаилова Ф.Е., Мусирова Д.С. Авторское сознание как отражение мировоззрения мастеров художественного слова	426

Искакова Н.С. Оценка как прагматический феномен в медиадискурсе	430
Kalambayeva G. Similarities and differences in learning the first (l1) and second languages (l2). two processes as seen by different theorists	433
Мусагулова А.К. Ағылшын және американдық бизнес терминдер ерекшеліктері	436
Нұрбекқызы М. Мәдениетаралық қарым-қатынастағы мақал-мәтелдердің фреймдік саралануы.....	440
Ossokina D.O. Etymology and semantic peculiarities of electronic education terms.	444
Розиева Д.С. Қазақ және ұйғыр балалар поэзиясындағы ұлттық және адамзаттық құндылықтар.....	448
Таирбекова Л.Н. К проблеме лексических инноваций	454
Турсынали Ж. Қытай тіліндегі синонимдік қатарлардың функционалды- семантикалық ерекшеліктері	457
Tuyakayeva D.Sh. A more detailed outlook on the structural and semantic peculiarities of the elliptical constructions in modern english	461

«ЖАСАНДЫ ИНТЕЛЛЕКТ ҒАСЫРЫ: ҚАЗІРГІ ЗАМАНҒЫ САЯСИ ҮДЕРІСТЕР МЕН ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЖӘНЕ ҰЛТТЫҚ ҚҰҚЫҚТЫҢ ӨЗЕКТІ ҮРДІСТЕРІ» Бөлімі

Блок «ВЕК ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА:

**СОВРЕМЕННЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И АКТУАЛЬНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО И НАЦИОНАЛЬНОГО ПРАВА»**

**Section «ARTIFICIAL INTELLIGENCE ERA: MODERN POLITICAL PROCESSES AND TRENDS
OF INTERNATIONAL AND NATIONAL LAWS»**

**СЕКЦИЯ №11. ЗАМАНАУИ САЯСИ ҮДЕРІСТЕГІ ӨЗГЕРІСТЕР ЖӘНЕ ӘЛЕМДІК САЯСИ
ЖҮЙЕДЕГІ ЖАҒАНДЫҚ ІЛГЕРІЛЕУ**

**СЕКЦИЯ №11. ТРАНСФОРМАЦИЯ СОВРЕМЕННЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И
ГЛОБАЛЬНЫЕ СДВИГИ В СИСТЕМЕ МИРОВОЙ ПОЛИТИКИ**

Айдарбеков З.С., Койгельдиева Б. Молодежь в современных политических процессах и концепция New Public management в государственном управлении: приоритеты, реалии	467
Байсұлтанова К.Ш. Digital education as a new direction of training in international and regional relations	472
Даулетова Г.О. Актуальные проблемы культурно-гуманитарного сотрудничества казахстана и Китая в современных условиях	475
Есеркепова Ж.О. Қазіргі кхр-ның ғылыми-техникалық дамуы және стратегиясы	480
Жамилов А.М. Байхожаев А.Ж. Цифровая дипломатия: теория и практика	485
Курпебаева Г.К. Таяу шығыстағы тұрақтылық пен қауіпсіздік мәселелері	488
Мажикенова Ж.У. Түркияның қазіргі киноүдерісіндегі мәдени саясаттың орны	492
Nurgaliyeva L.K. The economic influence of china on kazakhstan through the silk road economic belt	495
Осимбаева И.С. Әлеуметтік жұмыстың теориясы мен практикасында гендерлік тәсілдемені жандандыру	499
Раев Д.С., Токмурзаева А.Ж. Құпия дипломатия халықаралық қатынастағы саяси континуум құбылыс ретінде	503
Рахманова Г.Б., Култаев С. Проект «экономический пояс шелкового пути» - новая модель регионального сотрудничества на основе инновационной идеи	507
Сағынай Д. The phenomenon of public diplomacy: theoretical bases and the evolution of development	510
Сарсенов М. Б. Гуманитарные аспекты внешнеполитической стратегии республики казахстан как фактор обеспечения национальной безопасности	514
Сембаева Ж. Казахстан и Узбекистан: новые перспективы сотрудничества	517
Халимзай М. Вопросы интеграции этнокультурного разнообразия в европейских обществах	520
Шаймарданова З.Д. Трансформация подходов к обеспечению безопасности	523

СЕКЦИЯ №12. ЗАМАНАУИ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЖӘНЕ
 ҰЛТТЫҚ ҚҰҚЫҚТЫҢ ДАМУЫНДАҒЫ ӨЗЕКТІ ҮРДІСТЕР
 СЕКЦИЯ №12. АКТУАЛЬНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В РАЗВИТИИ СОВРЕМЕННОГО
 МЕЖДУНАРОДНОГО И НАЦИОНАЛЬНОГО ПРАВА

Galagan M. The middle east political systems transformation trends	527
Джунусбаева М. Қ. Заманауи халықаралық және ұлттық құқықтың дамуындағы өзекті үрдістердің кейбір мәселелері	532
Мусабеков Е.А. Деятельность правоохранительных органов в области выявления и пресечения правонарушений в сфере семейно-бытовых отношений	536

**«ҚАЗАҚСТАНДЫҚТАРДЫҢ ӘЛ-АУҚАТЫНЫҢ ӨСУІ:
 ТАБЫС ПЕН ТҮРМЫС САПАСЫН АРТТЫРУ» Бөлімі
 Блок «РОСТ БЛАГОСОСТОЯНИЯ КАЗАХСТАНЦЕВ:
 ПОВЫШЕНИЕ ДОХОДОВ И КАЧЕСТВА ЖИЗНИ»
 Section «WELFARE GROWTH OF KAZAKH CITIZENS:
 INCREASE IN INCOME AND QUALITY OF LIFE»**

СЕКЦИЯ №13. ҚР ӘЛЕУМЕТТІК ЖАҢҒЫРУ ЖАҒДАЙЫНДАҒЫ ҚАЗАҚСТАННЫҢ
 СТРАТЕГИЯЛЫҚ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ ЖӘНЕ
 ЕЛДІҢ ЭКОНОМИКАЛЫҚ МҮДДЕСІН ҚОРҒАУ ТЕТІКТЕРІ
 СЕКЦИЯ №13. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПРИОРИТЕТЫ И МЕХАНИЗМЫ ЗАЩИТЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ
 ИНТЕРЕСОВ КАЗАХСТАНА В УСЛОВИЯХ
 СОЦИАЛЬНОЙ МОДЕРНИЗАЦИИ РК

Ақпарова А.А. Методика анализа финансового положения организации	539
Ахмет С. Приоритетное направление и состояние системы защиты конкуренции в Республике Казахстан	545
Галиев Е., Цифровизация - приоритет экономической политики Казахстана	549
Макулбек Р.Е. Современные инструменты складской логистики	553
Mustafa N. The Role of SMEs in Economic Development	556
Нугманова А. Дипломатиялық мәтіндердің мемлекеттік құру ісіндегі рөлі	559
Успанова М.У., Успанов М.Е., Управление финансовой устойчивостью как механизм защиты экономических интересов предприятия	564
Эрнст А.Б. Критерии эффективности кадровой политики предприятия	568

СЕКЦИЯ №14. ӘЛЕУМЕТТІК-ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАРДЫҢ (ШЫҒЫСТАНУ,
 МЕНЕДЖМЕНТ, ТУРИЗМ ЖӘНЕ Т.Б.) ДАМУЫНЫҢ ЗАМАНАУИ ҮРДІСТЕРІ
 СЕКЦИЯ №14. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК
 (ВОСТОКОВЕДЕНИЕ, МЕНЕДЖМЕНТ, ТУРИЗМ И Т.Д.)

Aralbayeva A.B. Health issues in kazakh mass media	574
Battal Zh.B. Influence of communications on management efficiency	577
Altybayeva S.M., Tairbekova L.N. Mythic chronospace as a relevant problem of poetics	582
Бейсембаева А.А., Кудебаева Г.С. Модульный подход к обучению: принципы и сущность модульного обучения	585
Баситова Ш.Д. Особенности визуализации при освещении вопросов образования в медиапространстве РК	589
Галиев А.А., Баткалова К. Изучение этносемиотики на факультетах востоковедения Алматы в контексте иноязычного образования	593
Жаңабай А.С., Сисенбаева Г.М. Корея және қазақ халқының наным-сенімдерінің ұқсастықтары мен айырмашылықтары	596

Зейноллақызы М. Әлеуметтік ток-шоу бағдарламаларының ерекшелігі	601
Касымова Л.Н. К вопросу о гуманизации образования на современном этапе	604
Кутбжанбаева И. Саяси дискурстағы «өзім/өзге» оппозициясы мен манипулятивтік тілдік мәтіндер	608
Қызбалына Д., Галимова Ж. Еліміздегі логистикалық қызметті жетілдірудің негізгі бағыттары	612
Нургазиева Л.А. Общие проблемы менеджмента аудиторских услуг	616
Султашова А. Медиакритика в информационном пространстве Казахстана	621
Уалиева А.Қ. Нынешняя ситуация медицинского туризма в Республике Казахстан	624
Хасанов Б. Абылай хан заманындағы қазақ даласындағы дін мәртебесі туралы Шоқан Уәлихановтың жазбалары бойынша	628
Уайсова А., Абдигалиева Б.К. Алматы қаласының даму тарихы мен туристік тартымды- лығын талдау	629
Ұзақбаева С.А. Этнопедагогиканың болашақ мұғалімнің ұлттық санасын дамытудағы рөлі	632
Шевякова Т.В. Основные модели рекламной коммуникации в масс медиа Республики Казахстан	635

Қытай тіліндегі ритмдік теория оның сезжасамы мен фонетикалық ерекшеліктерін көрсетті және тілдегі сөздер мен сөз тіркестерінің ажыратылып оқу мәселелерін шешті. Осы тәсіл көмегімен екі буынды сөздердің ұзақтығы, екпін түсетін жерлері және буын аралық тондарды пайдалану реті анықталды. Осылардың барлығы қытай тілін студенттерге үйретуде практикалық маңызы зор. Тыңдалым өздігінен ауызша хабарламадағы мағлұматты қабылдау, түсіну және белсенді түрде өңдейтін күрделі рецептивті ой-мнемикалық қызмет болып табылады. Қытай тіліндегі дыбыстың тыңдау арқылы игеру қиын мәселе, онымен қоса, тондарды есту де өте маңызды. Практикалық сабақ барысында бастапқы деңгейде жаттығулардың басым бөлігі тонмен жұмыс жасауға арналады. Осы студенттер үшін қытай тілін меңгерудегі ең күрделі дағдылардың бірі – сөздерді дұрыс дыбыстау, есту арқылы игеріп, аудару.

Ойымызды қорытындылай келе, Елбасымыз барлық жастағы азаматтарды қамтитын білім жүйесінде өзіндік озық жүйемізді құруды жеделдету қажет деп айтқандай, бәсекеге қабілетті, жан-жақты мамандар даярлау ісінде шетел тілін меңгеру аса маңызды факторлардың бірі. Ал, еліміздің бәсекеге қабілетті болуы, әсіресе экономикасы әртүрлілігіне тығыз байланысты, бәсекеге қабілетті жатқан адамдар – Қытайдың тілін игеру өзекті мәселе екені айқын. Дегенмен, оны әртүрлі мамандықтардың ерекшеліктеріне сәйкес бөлісетін кредит санының көлемін ескере отырып оқытудың әдістемесін құрастыру зерттеу талап ететін өзекті мәселелердің бірі. Бұл мақалада біз қытай тілінің фонетикасының шетел азаматтарына игеру сырларын, оның күрделілігі мен алфавиттік тілдерден өзгешелігін саралап баяндауға, техникалық мамандықтар студенттеріне оқыту мәселелерін қарастыруға тырыстық. Қытайлық сөзтіркестер біздің бір ритмдік заңдылықтар мен тондардың алмасуы арқылы құралады. Ғалымдардың еңбектерін негізге алып отырып және мысалдар келтіру арқылы оқытушылар қытай тілін шетел тілі ретінде оқыту үш бағытты ұстатыны жөнінде шешімге келу керек, олар – грамматика, сөздік құрам және фонетика. Ал фонетика алдына тілдің ең басты құрамдас бөлігі болып табылады, әсіресе қытай тілінің. Сондықтан, оқытушының басты мақсаты – студенттердің оқып жатқан тілдің фонетикасын мүлтіксіз игеруге үйрету. Қытай тілін үйрету мәселелерін зерттеп жүрген ғалымдар қытай тілі фонетикасын меңгеру басты аспектілерін анықтап деген шешімге келді. Сондықтан, бастапқы деңгейде тондарды жаттау керектігін және қытайлық сөздермен берілген аудио, бейне таспаларды тыңдау өте маңызды екенін түсіну керек.

ӘДЕБИЕТ

1. Қазақстан Республикасының Президенті Н. Назарбаевтың Төртінші өнеркәсіптік революция жағдайындағы дамудың жаңа мүмкіндіктері атты Қазақстан халқына Жолдауы. 2018 жылғы 10 қантар. Кіру режимі: http://akorda.kz/kz/addresses/addresses_of_president/kazakstan-respublikasynyn-prezidenti-n-nazarbaevty-n-kazakstan-halqyna-joldauy-2018-zhylgy-10-kantar (қаралған күні 20.10.2018).
2. Жоғары оқу орындарының тілдік емес мамандықтарына арналған «Шетел тілі» пәні бойынша типтік бағдарламасы. - Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы, 2016.
3. Федорова С. Ю., Квашина Ю. А. Особенности и методика преподавания китайского языка как второго иностранного в условиях ограниченного времени - Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток, Приморский край, Россия. Режим доступа URL: <http://sociosphere.com/> (дата обращения 19.10.2018).
4. Қалибекұлы Т. Қазіргі қытай тілінің грамматикасы (синтаксис). Оқу құралы. Абылай хан атындағы ҚХУ және ӨТУ. - Алматы, 2004. - 196 б.
5. Ильницкая К.А. Проблемы преподавания фонетики китайского языка русским студентам. Режим доступа URL: <http://docplayer.ru/41942369-K-a-ilnickaya-problemy-prepodavaniya-fonetiki-kitayskogo-yazyka-russkim-studentam.html> (дата обращения 21.10.2018).

УДК 37.01/09

Саванкова М.
м. пед. н., ст. пр.
Сатылганова М.

м. пед. н., преп. кафедра методики иноязычного образования
КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан

СЛН: УЧИТЕЛЬ «СМЕШАННОГО» ТИПА?

Аннотация: Статья рассматривает характерные черты методики интегрированного обучения предмету и языку, последовательно раскрывает ее особенности, преимущества, способы и приемы реализации в системе образования. Также в статье авторы представляют разработанную ими компетентностную модель учителя СЛН.

использование Портфолио в качестве инструмента мониторинга и отражения процесса формирования профессиональной компетенции учителя CLIL.

Ключевые слова: полиязычное обучение, профильное образование, интегрированное обучение предмету и языку, Content Language Integrated Learning, Контент, Коммуникация, Когниция, Культура, модели CLIL, принципы, Поддержка, компетентностная модель учителя CLIL, Портфолио Учителя CLIL, компетенция.

Savenkova M. V.

Satylganova U. N.

m. ped.sc., Chair of foreign
language education methodology
Kazakh Ablai khan UIR & WL
Almaty, Kazakhstan

CLIL: THE TEACHER OF THE "MIXED" TYPE?

Abstract. This article examines the characteristics of the methodology of integrated teaching of the subject and language (Content Language Integrated Learning), consistently revealing its features, advantages, ways and methods of implementation in the education system. Also, the authors of the given article propose the competence-based Model of a teacher which can be used as a guide in the process of preparing future CLIL teachers at pedagogical faculties and the use of Teacher's Portfolio as a tool to form the teacher of a new 'hybrid' type.

Keywords: multilingual education, profile education, Content Language Integrated Learning, CLIL models, principles, Model of a CLIL teacher, Teacher's Portfolio, competence

Интенсивно развивающиеся в последние годы интеграционные процессы, повышение объема академической и профессиональной мобильности, углубление международного сотрудничества способствовали значительному изменению социальной роли иностранного языка, который теперь рассматривается в качестве неперенного «условия успешной интеграции в глобальное экономическое пространство». В связи с этим, перед современной казахстанской школой поставлен ряд задач, среди которых особое внимание уделяется формированию полиязычной личности школьника, свободно владеющей как минимум тремя языками: казахским (государственным), русским (языком профессионального общения) и английским (международным)[1]. Для реализации данных стратегических задач образования была выбрана программа профилизации школьного образования и ведения ряда предметов на иностранных языках. В казахстанских школах повсеместно вводятся два направления: гуманитарное и естественно-научное. Причем, обучение проводится одновременно по обоим направлениям. Так в школах с казахским языком обучения в профильной школе (10-11 классы) обучение по предметам как всемирная история, география и русская литература проводится на русском языке, в школах с русским языком обучения в профильной школе обучение истории Казахстана, географии Казахстана и казахской литературе проводится на казахском языке. В обоих типах школ обучение по предметам естественно-научного направления (физике, химии и биологии) будет проводиться на английском языке. Таким образом, каждый выпускник будет владеть тремя языками после окончания школы. Однако, массовая реализация данной программы имеет ряд сложностей, среди которых можно назвать отсутствие или нехватку учебных материалов и программ, а также нехватку кадров, способных вести обучение по предметам на иностранном языке. В сложившихся условиях для решения возникших проблем на первом этапе необходимо, в первую очередь, подготовить специалистов способных и готовых осуществлять интегрированное обучение предмету и языку.

Идея интегрированного обучения предмету и языку (CLIL) не нова в методике. Термин CLIL был введен в науку Дэвидом Маршем в 1994 году для обозначения учебного процесса, в котором изучение содержания предмета (контента) происходит через дополнительный (иностраный) язык. Причем, изучение иностранного языка в рамках данного методического подхода рассматривается в качестве одновременно **средства овладения** содержанием предмета и **целью обучения**: «CLIL is a dual focused educational approach in which an additional language is used for the learning and teaching of content and language with the objective of promoting both content and language mastery to pre-defined levels». (Д.Марш)[3]

Применение CLIL имеет ряд преимуществ. Изучение предмета на иностранном языке расширяет возможности обучающегося в поиске информации по предмету не только на родном, но и на иностранном языке, что в свою очередь может способствовать интеграции учащихся в мировое образовательное пространство и, следовательно, обеспечивать академическую и социальную мобильность граждан Республики. Кроме расширения возможностей и рамок изучения предмета при использовании CLIL существенно меняется и сам процесс изучения иностранного языка, который в этом случае приобретает

более осмысленный наполненный конкретным содержанием характер. Учащиеся при этом отличаются более высокой мотивацией, так как акцент смещается в сторону практического использования иностранного языка для решения вполне конкретных предметных задач, не ограничиваясь при этом лишь овладением системой языка (грамматикой, лексикой, фонетикой) для общения с представителями других культур.

Так что же такое CLIL? Как уже было сказано выше CLIL - это дуальный методический подход, направленный на изучение контента предмета через дополнительный (иностраннй) язык, причем, целью применения этого подхода одновременно являются и контент предмета и изучение иностранного языка. В данной связи необходимо разграничить схожие, но не идентичные понятия – CLIL (Content - Language Integrated Learning), EMI (English as a Medium of Instruction), и LSP (Language for Specific Purposes). Общим для всех трех понятий является возможность применения иностранного языка для изучения предмета. Но имеется и существенная разница. При использовании EMI в качестве цели обучения выступает контент предмета (например, экономика), а иностранный язык выступает при этом в качестве средства овладения контентом, при этом изучению языка не уделяется внимания (предполагается, что обучаемый уже владеет языком на уровне B1). При применении LSP целью обучения является именно иностранный язык, применяемый в определенной профессиональной сфере, например, английский для экономистов, при этом знание экономики ограничивается лишь знанием терминов и использованию их в профессиональной устной и письменной коммуникации. При этом предполагается, что экономику обучаемый будет изучать дополнительно на родном языке. Что касается CLIL, то данный методический подход подразумевает одновременное изучение и контента предмета и изучение иностранного языка, который в данном случае рассматривается как средство овладения контентом предмета и целью обучения.

В методике существует несколько моделей интегрированного обучения предмету и языку: Soft CLIL - Hard CLIL (так называемый «Мягкий» и «Жесткий» CLIL), 4 C's of CLIL, 5 C's of CLIL, 3 Dimensions of CLIL, которые раскрывают основные принципы данного подхода. Рассмотрим их подробнее.

Первая модель CLIL основывается на пропорциональном отношении доли «предметного контента» и «иностранного языка» на уроке. Так при Hard CLIL большее внимание уделяется изучению содержания предмета (около 60%) чем изучению иностранного языка (около 40%), не меняя, однако, при этом целевые установки – обучение предмету и языку. При использовании Soft CLIL меняется пропорция предмета и языка (40% и 60% соответственно) в сторону увеличения последнего.

Вторая модель - 4 C's of CLIL – была разработана Д.Маршем и раскрывает 4 основных принципа положенных в основу подхода: Content (Контент), Communication (Коммуникация (язык)), Cognition (Когниция (познание)), Culture (Культура), интеграция которых выражается в определении целей обучения и ожидаемых результатов обученности. Данная модель была впоследствии доработана До Койл и была трансформирована в 5 C's of CLIL: Content (Контент), Communication (Коммуникация (язык)), Cognition (Когниция (познание)), Culture (Культура), Competence (Компетенция).

Четвертая модель CLIL – 3 Dimensions of CLIL (3 величины CLIL) - была разработана Ф. Боллом, который в качестве основополагающих принципов выдвигает Concepts (концепты, понятия), Language (язык), и Procedures (различные виды деятельности на уроке), интеграция которых раскрывает основные характерные черты данного методического подхода и применяется при планировании заданий, уроков и др. [4]

Существует еще одна классификация моделей CLIL, в основе которой находится такой признак как пропорциональное соотношение использования родного и иностранного языков при изучении предмета, разработанная Baladova и Sladkovska. Так они определяют 4 модели CLIL:

1) Образовательный контент иностранного языка ориентирован на изучение лексического материала тематически связанного с неязыковым предметом (дисциплиной). Изучение учебной программы и постановка задач неязыкового предмета проводится на русском языке. Инструкции во время урока даются на иностранном языке (применимо для младших классов начальной школы).

2) Реализация учебного плана и постановка задач неязыкового предмета проводится на русском языке, учащиеся ищут информацию в тексте на иностранном языке, а ответы формулируют на русском языке. Инструкции во время урока даются на иностранном языке. Грамматические явления, вербальные выражения, лингвистические стили и текстовые формации иностранного языка объясняются преподавателем на русском языке. (применимо для старших классов начальной школы, возможно, в средних школах)

3) Реализация учебного плана и постановка задач изучения неязыкового предмета проводится на иностранном языке, учащиеся отвечают на как на русском языке так и на иностранном языке. Поиск

Информация производится на обоих языках. Грамматические явления иностранного языка объясняются и распознаются на русском и на иностранном языке; словесные выражения, лингвистические стили и текстовые формации вводятся учащимися на иностранном языке, или они могут быть разъяснены на родном языке. (для старших классов начальной школы и для средних школ)

4) Изучение учебной программы и формулирование задач неязыкового предмета ведется на иностранном языке, учащиеся отвечают на иностранном языке, однако поиск информации производится на обоих языках. Грамматические явления иностранного языка объясняются учителем на иностранном языке; словесные выражения, лингвистические стили и текстовые формации вводятся учащимися на иностранном языке (или они могут быть разъяснены на родном языке).

Таким образом, в представленных 4 моделях можно наблюдать одновременное использование родного и иностранного языков для изучения неязыкового предмета. Хотя, большинство методистов склоняются к использованию 4 модели, при которой доля родного языка при изучении предмета относительно мала и выражается только в его использовании для осуществления поддержки учащихся в учебном процессе (Scaffolding).

Термин Scaffolding (Поддержка) был заимствован Д.Маршем у последователей психологической теории развития личности и психики ребенка Л. Выготского и его школы. В этом подходе Л.С. Выготский предлагает рассматривать социальную среду не как один из факторов, а как главный источник развития личности. Развитие мышления, восприятия, памяти и других психических функций происходит через этап (форму) внешней деятельности, где культурные средства имеют вполне предметный вид и психические функции действуют вполне внешне, интерпсихически. Только по мере отработки процесса деятельность психических функций сворачивается, интериоризируется, вращивается, переходит из внешнего плана во внутренний, становится интрапсихической.

В процессе своей отработки и сворачивания вовнутрь психические функции приобретают автоматизированность, осознанность и произвольность. Если возникает затруднение в мышлении и других психических процессах, всегда возможна экстериоризация - вынесение психической функции вовне и уточнение ее работы во внешне-предметной деятельности. Замысел во внутреннем плане всегда может быть отработан действиями во внешнем плане.

Как правило, на этом первом этапе внешней деятельности все, что делает ребенок, он делает в сотрудничестве, вместе со взрослыми. Как пишет Выготский, каждая психическая функция появляется на сцене дважды - сперва как коллективная, социальная деятельность, а затем как внутренний способ мышления ребенка.

Именно сотрудничество с другими людьми является главным источником развития личности ребенка, а важнейшей чертой сознания является диалогичность. Л.С. Выготский вводит понятие «зона ближайшего развития» - это то пространство действий, которые ребенок пока не может выполнить сам, но может осуществить вместе со взрослыми и благодаря им. По взглядам Выготского, только то обучение является хорошим, которое упреждает развитие.[10]

Так Д. Марш принимая во внимание двойной характер трудностей (новый предмет и новый язык для его изучения), с которыми сталкивается обучаемый, подчеркивает важность организации поддержки обучаемого преподавателем во время учебного процесса через систему специально разработанных (разбитых на стадии/этапы) заданий, памяток, формул, алгоритмов действий, консультаций и, самое главное, организацию парных и групповых форм работы, при которых учащиеся получают поддержку не только от преподавателя, но и от одноклассников), необходимую для интегрированного изучения предмета и иностранного языка.

Итак, мы выяснили, что CLIL - это методический подход, предполагающий интегрированное обучение предмету и иностранному языку с целью формирования и развития обоих. Несмотря на имеющиеся различия в понимании этого подхода с точки зрения различных моделей имеется ряд существенных черт, характеризующих подход и определяющих стратегию и тактику преподавателя, работающего по данному направлению.

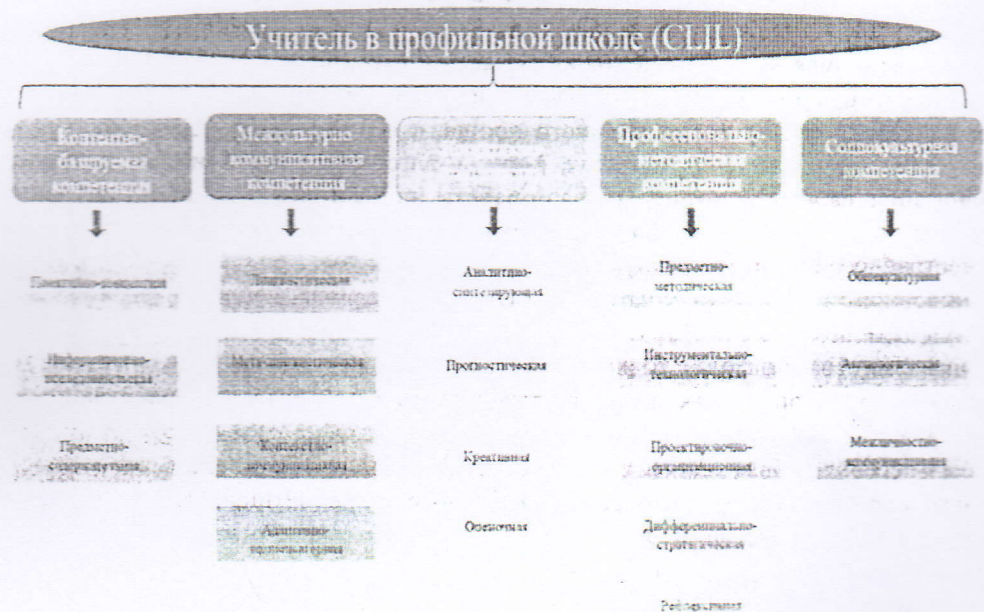
Подготовка и переподготовка кадров, работающих по методике CLIL, поднимает вопрос: кто может и должен заниматься преподаванием предмета и языка? Учителя-предметники? Или учителя иностранного языка? Как показывает мировая практика, и те, и другие. Но, несомненно, и учителя-предметники, и учителя ИЯ нуждаются в определенной переподготовке: 1) учителю-предметнику необходимо быть уверенным в своей языковой подготовке (как минимум B2 по международной системе уровней обучения), что предполагает умение ясно представлять и объяснять концепты и явления из предметной области на иностранном языке, уверенность в правильном произношении ключевых терминов, а также

корректное использование так называемого «классного английского» (Classroom English) – языка общения в классе. 2) учителю иностранного языка необходимо быть уверенным в своей подготовке по предмету, а именно: уметь корректно объяснять и разъяснять научные понятия из преподаваемой предметной области (например, биологии), а также расширить собственные знания в области научного метаязыка (специальная лексика и произношение). Кроме того, и учителю-предметнику и учителю иностранного языка потребуется методическая переподготовка, которая будет способствовать корректной реализации *интегрированного обучения предмету и языку*. Следовательно, это означает, что нам нужен новый учитель «смешанного» типа, у которого будут как знания о предмете, так и знание языка. И какие компетенции необходимы учителю для того, чтобы стать учителем «смешанного» типа?

Анализ работ по проблеме компетентностного подхода показывает, что на современном этапе существует однозначного понимания понятий «компетентность» и «компетенция». Различные авторы дают разные определения. Например, по мнению А. Бермуса: «Компетентность – это системное единство объединяющее личные, субъектные и инструментальные особенности и компоненты». М.А. Чош считает, что компетенция – это «не только обладание знаниями, но и постоянное стремление к обновлению и использованию при определенных условиях». А.М. Аронов определяет компетенцию как «готовность специалиста участвовать в определенной деятельности». Согласно И.А. Зимней компетенция интерпретируется как «основанный на знаниях, интеллектуально и лично обусловленный опыт социальной и профессиональной жизни человека» [13]. А.В. Хуторской предлагает следующее определение: «Компетентность – включает в себя набор взаимосвязанных качеств личности (знания, навыки, методы деятельности), предназначенные для определенного круга предметов и процессов, необходимые для качественной производственной деятельности по отношению к ним» [12]. Таким образом, имея в виду вышеприведенные определения, компетентность – это набор навыков, знаний, способностей и опыта.

Принимая во внимание все аспекты подхода CLIL и основные характеристики термина «компетентность», мы предлагаем, чтобы учитель CLIL обладал определенным количеством профессиональных компетенций, которые на самом деле должны отличаться от существующих моделей «учителя-предметника» и «учителя иностранных языков».

Таким образом, исследования подхода CLIL и различных моделей учителей позволили нам создать модель учителя CLIL. Мы считаем, что «модель» нового учителя «смешанного» типа должна включать набор следующих компетенций: Контентно-базируемая компетенция, Межкультурно-коммуникативная компетенция, Когнитивная компетенция, Профессионально-методическая компетенция и Социокультурная компетенция. Каждая из названных компетенций включает в себя ряд профессиональных компетенций, которыми должен обладать учитель CLIL (учитель нового смешанного типа) и показан в следующей таблице (см. табл.1)



Как это видно из таблицы, у учителя CLIL должен быть сформирован определенный набор компетенций и их составляющих:

1) **Контентно-базируемая компетенция** (*Понятийно-концептуальная суб-компетенция* - владение предметной информацией в предметной области естественно-научного цикла (Физика, Химия, Биология); *Понимание основных понятий и концептов предметной сферы* (Физика, Химия, Биология); *Предметно-исследовательская суб-компетенция* - готовность и способность освоить и применить основное предметное содержание дисциплин естественно-научного цикла (Физика, Химия, Биология); понимание основных законов, закономерностей, принципов в данной предметной сфере; умение ориентироваться в информационном потоке и отбирать предметный материал; *Информационно-исследовательская суб-компетенция* - умение вести целенаправленный поиск необходимой информации; умение использовать методы научного исследования).

2) **Межкультурно-коммуникативная компетенция** (*Лингвистическая суб-компетенция* - владение иностранным языком на уровне B2/C1 (знание BICS, general academic language); *Мета-лингвистическая суб-компетенция* - владение специальным иностранным языком (дисциплины естественно-научного цикла) - терминология, subject-specific vocabulary по естественно-научному профилю; *Контекстно-коммуникативная суб-компетенция* - умение использовать язык (BICS и CALP) в профессионально-ориентированной сфере (Физика, Химия, Биология); *Адаптивно-компенсаторная суб-компетенция* - умение отбирать и использовать наиболее эффективные стратегии (речевые действия/поступки) для решения коммуникативных задач; умение компенсировать недостаток языковых средств за счет использования перифраз, объяснений невербальных средств; умение адаптировать текст соответствующий уровню учащихся; умение трансформировать CALP в BICS (обратный перевод) для решения коммуникативных задач; умение организовать поддержку (вербальную и невербальную) - Scaffolding учащимся).

3) **Профессионально-методическая компетенция** (*Предметно-методическая суб-компетенция* - понимание современных тенденций развития методики ИО и методики преподавания Химии, Физики и Биологии; понимание основных закономерностей овладения языком и полиязычного образования; *Инструментально-технологическая суб-компетенция* - владение ИКТ; владение разнообразными методами предметной педагогики; владение интерактивными технологиями, технологиями ситуационного обучения и др.; *Проектировочно-организационная суб-компетенция* - умение планировать уроки в профильной школе ориентируясь на основные положения и принципы CLIL, умение моделировать контекстуально-коммуникативные ситуации, умение конструировать задания и упражнения принимая во внимание CLIL, Bloom's Taxonomy, а также ИО (стадии формирования компетенций: информационно-регулирующая, прагматико-репрезентирующая, контекстно-коммуникативная, классификация упражнений (С.С. Куванбаева); *Дифференциально-стратегическая суб-компетенция* - умение дифференцировать достижения целей и задач обучения (CLIL); умение адаптировать процесс обучения соответственно уровню и потребностям учащихся (adjust 3 dimensions of CLIL); *Рефлексивная суб-компетенция* - осознание содержания предмета и своей роли как учителя профильной школы; способность к самообразованию, саморазвитию; умение определить эффективность применяемых приемов обучения).

4) **Когнитивная компетенция** (*Аналитико-синтезирующая суб-компетенция* - умения вести системный анализ проблемных (предметных) ситуаций, выдвигать гипотезы, владение мыслительными операциями анализа, синтеза, сравнения и т.д.; *Прогностическая суб-компетенция* - умение выдвигать гипотезы, прогнозировать течение процесса; *Оценочная суб-компетенция* - умение производить оценку мнений, суждений, действий, гипотез и результатов деятельности; *Креативная суб-компетенция* - умение генерировать оригинальные идеи и решения проблемных задач).

5) **Социокультурная компетенция** (*Общекультурная суб-компетенция* - понимание роли и значимости предмета (Физика, Химия, Биология) для человечества; понимание роли языка в процессе межкультурного взаимодействия; *Аксиологическая суб-компетенция* - наличие аксиологических установок, ценностей, мотиваций; наличие ценностного отношения к языку и предмету (Физика, Химия, Биология); понимания их в контексте социокультурной реальности, как феномена национальной общечеловеческой культуры; *Межличностно-коммуникативная суб-компетенция* - умение адекватно воспринимать партнера по общению; умение взаимодействовать в социуме; способность устанавливать контакт; знание законов межличностного и межкультурного общения).

Таким образом, как видно из приведенной выше таблицы, предлагаемая модель учителя CLIL демонстрирует набор профессиональных умений, необходимых для обучения CLIL и отражает его двойную «смешанную» природу (содержание и язык). Мы считаем, что наша модель действительно

поможет в формировании учителя нового типа, поскольку она определяет окончательные результаты специализированного обучения учителей для CLIL на педагогических факультетах. Более того, позволяет будущим учителям думать о своем дальнейшем профессиональном развитии и указывать цели и задачи этого.

Однако может возникнуть вопрос о том, как оценить формирование профессиональной компетентности будущего учителя CLIL? Чтобы решить указанную проблему, мы предлагаем использовать Портфолио Учителя - инструмент для систематической организации самостоятельной работы студента на педагогических факультетах, который в этом случае рассматривается как логическое продолжение занятий в аудитории, позволяя студенту работать над воспроизводящим, полу-творческим и творческим уровнями, применяя действия самооценки, самоконтроля и самообучения; на основе понимания студентом требований, которые к нему предъявляются. Работая самостоятельно, студенту назначается роль активного субъекта образовательной деятельности, а преподавателю - консультанта, направляющего деятельность. Кроме того, студент после окончания университета сможет продолжить работу над своим профессиональным развитием, начатую в университете.

Портфолио учителя состоит из трех частей: *Паспорта, Биографии и Досье* (по аналогии с ELP). *Паспорте* ученик в сжатой форме отражает свою методологическую (педагогическую), коммуникативную и межкультурную компетенцию. Речь идет обо всех изучаемых им неродных языках, экзаменах и результатах, о межкультурных контактах, которые он имел в определенном возрасте или на протяжении всей своей жизни, о таблицах для самооценки (на основе CEFR) и информации о его профессиональных достижениях. Другими словами, эта часть представляет собой обновляемый обзор опыта студента в языковой, методической и предметной областях. Во второй части *«Преподавательской биографии»* дается отчет о том, как, почему и где он учился. Данная часть помогает студентам определить цели обучения на педагогическом факультете, изучать иностранный язык, расширять межкультурный опыт, также оценивать и уточнять текущий уровень его профессиональной компетентности. Основной задачей этой части - *«Мои текущие приоритеты»* - студент оценивает то, что он уже может делать на текущем этапе обучения (для всех 5 компетенций, описанных в модели учителя CLIL). В процессе самооценки «can-do» утверждений (описание навыков) студент отслеживает (и позже подтверждает!) развитие своей профессиональной компетенции. Пример этой таблицы показан ниже (см. табл.2):

PROFESSIONAL COMPETENCE	EXCEL- LENT	GOOD	SATIS- FAC- TORY	PD-LIKE TO DO IT
INTERCULTURAL-COMMUNICATIVE COMPETENCE				
My level of English is B2/C1				
I can speak English fluently in the every-day sphere				
I can speak English fluently in the professional sphere				
I can speak English fluently in the academic sphere				
I can paraphrase				
I can explain the things using both verbal and non-verbal means				
I can transform CALP into BICS (and vice versa)				
COGNITIVE COMPETENCE				
I can conduct a systematic analysis of problem (subject) situations				
I am good at thinking operations of analysis, synthesis, comparison, etc				
I can make hypotheses				
I can make hypotheses I can predict the flow of the process				
I can assess the facts, judgments, actions, hypotheses and results of activities				
I can generate original ideas and solve problem situations				
PROFESSIONAL-METHODICAL COMPETENCE				
I am aware of modern trends in the development of the methodology of FLE				
I understand the basic laws of language acquisition and multilingual education				
I can plan the lessons in a modern secondary school				

am aware of the basic principles of didactics and principles of				
in language education				
can model contextual communicative situations				
can design tasks and exercises, taking into account Bloom's Tax-				
onomy, as well as FLE				
can set the aims and objectives for the lesson, course				
can use ICT in the practice				
can create the teaching resources using ICT				
can use various interactive technologies				
can use cognitive technologies				
can use case-study technologies				
can organize pair and group work of my pupils				
can diagnose achievement of goals and objectives of training				
can provide my students with an effective feedback				
am aware of the content of the subject				
am aware of my role as a teacher of FL				
am ready for continuous self-development				
CONTENT-BASED COMPETENCE				
know the basic laws and principles of the subject (e.g. Biology)				
can analyze the basic patterns of the subject				
can search the information and analyze it efficiently				
can use various methods of scientific research				
SOCIO-CULTURAL COMPETENCE				
understand the role and significance of a FL in the modern world				
am aware of the role of language in the process of intercultural				
communication				
in communication I can adequately perceive a partner in communica-				
tion				
am aware of the laws of interpersonal and intercultural commu-				
nication				
am good at avoiding/solving conflict situations				
am good at working in a team				
try to teach my pupils to work in a team				

Таким образом, на основе самооценки проводится самоконтроль студенческого самообучения (совершенствования) уровня преподавательского мастерства.

В третьей части - Досье - ученик собирает все материалы, свидетельствующие о его успехе в преподавании: дипломы, сертификаты, интересные работы, планы занятий, разработки учебных ресурсов и др. - все это подтверждает успехи студента в учебе на педагогическом факультете. Это поможет студенту задуматься о его / ее прогрессе и может также использоваться для демонстрации другим того, на что он способен. Кроме того, Досье может содержать модели, примеры, образцы и описание программы курса. Таким образом, на основе самооценки проводится самоконтроль студенческого самообучения (совершенствования) уровня преподавательского мастерства.

Итак, мы выяснили, что CLIL - это методический подход, который включает интегрированное обучение и предмету и иностранному языку с целью формирования и развития обоих. Несмотря на различия в понимании этого подхода с точки зрения различных моделей, есть несколько важных характеристик, которые характеризуют подход и определяют стратегии и тактики учителя, работающего в этом направлении. Таким образом, особенности и характерные черты подхода CLIL позволяют подчеркнуть важность использования интегрированного преподавания предмета и языка на современном этапе развития образования системы и общества в целом. Однако, важно отметить, что, на наш взгляд, для адекватного и эффективного внедрения интегрированного обучения предмету и языку, в первую очередь необходимо обучить высококвалифицированный персонал, который полностью будет владеть особенностями и тонкостями этого методического подхода, среди которых мы выделяем Межкультурно-коммуникативную, Контентно-базируемую, Когнитивную, Профессионально-методическую и Социокультурную компетенции. Мы также предлагаем использование Портфолио Учителя в качестве инструмента мониторинга и отражения развития названных компетенций преподавателя CLIL – учителя нового «смешанного» типа.

ЛИТЕРАТУРА

- 1.Послание Президента РК Н.А. Назарбаева народу Казахстана «Стратегия «Казахстан - 2050»: новый политический курс состоявшегося государства»: материалы мероприятий, посвященных обсуждению Послания Главы государства./Отв. ред. Б. Султанов.-Алматы:КИСИ,2013.-228с.
- 2.Политика трехязычного образования в Назарбаев интеллектуальных школах. – Астана. -2013.-С.2-3.
- 3.Coyle, D., Marsh, D. & P. Hood. (2010) Content and Language Integrated Learning Cambridge: Cambridge University Press.
- 4.Phil Ball, Keith Kelly and John Clegg (2014) Putting CLIL into Practice. Oxford university press
- 5.Liz Dale, Wibo van der ES, Rosie Tanner (2010), CLIL skills. European Platform
- 6.Liz Dale, Rosie Tanner (2012) CLIL activities. A resource for subject and language teachers Cambridge: Cambridge University Press.
- 7.Mehisto P., Marsh D., Frigols M.J. (2008) Uncovering CLIL. Oxford Macmillan
- 8.Vygotsky L. (1978) Mind in society: The development of higher psychological processes. London: Harvard University Press
10. 10. Режим доступа: <http://www.psychologos.ru/articles/view/kulturno-istoricheskaya-teoriya-l.s.-vygotskogo> (дата обращения 15.10.2018)
11. Сороковых Г.В., Шумова И.В. Методический портфель студента-практиканта как способ формирования профессиональной компетентности будущего учителя иностранных языков ИЯШ 2007. №1. С. 54–58.
12. Саванкова М.В. Portfolio как современный подход к организации самостоятельной работы студентов иностранному языку (английский язык, языковой вуз). Магдис. Алматы, 2004.
13. Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты // Интернет- журнал «Эйдос». – 1 апреля – [Электронный ресурс] [http:// www.eilos.ru/journal](http://www.eilos.ru/journal).
14. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия.- Москва: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов 2004г.